














Recogida de Basuras

Para botar la basura, debe separarla de acuerdo al tipo de basuras como: combustible, no combustible y reciclable. La basura debe ser botada cumpliendo la regla indicada abajo. La fecha de la recogida de basura varía según la zona. Por favor, infórmese en la oficina municipal o pregunte a su vecino.

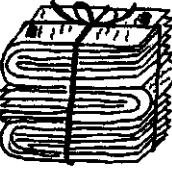
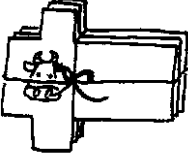


Basura combustible se recoge en mi zona **todos los** **y** **día** Debe botarla hasta las 8:00 de la mañana del día fijado

<p>residuos de cocina</p>  <p>cueros, gomas, poliestireno, maderas cortadas</p>  <p>productos pequeños hecho por diferentes materiales como plástico y metal (ej. radio portátil, reloj de alarma)</p> 	<p>plásticos</p>  <p>botellas de plásticos vacíos (excepto salsa de soya), aceite de cocina, detergentes, shampoos, cosméticos, medicinas etc.</p>  <p>hoja de navaja, perchas, sombrillas, cenizas</p>  <p>papeles no reciclables, telas</p> 	<p>Poner dentro de una bolsa de plástico y cerrar bien .</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Residuos de cocina — Quitar bien las aguas. El aceite sobrado debe absorber con trapo o papel. • Hoja de navaja, alfiler, espeto de bambú — Envolver en papel grueso (ej. carton) para no causar heridas. • Pañales — Quitar bien los desechos y ponerlo dentro de dos bolsas de plástico. • Cenizas —Echar agua y poner dentro de dos bolsas de plástico. • Devuelvan a la tienda su teléfono móvil que ya no utiliza.
--	--	--


Basura no combustible se recoge en mi zona **todos los** **día**

<p>vidrios (ej. botellas, vasos, luz fluorescente)</p> <p>metales (ej. latas de aluminio, latas de acero, latas spray)</p> <p>cerámicas (ej. tazas, maceta de flores)</p> <p>luz fluorescente</p>  <p>cuchillos</p>  <p>pavas</p>  <p>latas spray</p>  <p>botellas, latas</p>  <p>(debe sacar el gas completamente) (lavar)</p> <p>pila seca y termómetro clínico que contiene mercurio</p> 	<p>Ponga directamente dentro del recipiente de basura. No es necesaria la bolsa de basura.</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Latas spray — después de usar el líquido, lleve a un lugar seguro donde no hay objeto inflamable y presione el botón hasta terminar totalmente el gas. • Cuchillos, bombillas, fluorescentes, vidrios — Envolver en papel grueso (ej. cartón) para no causar heridas. • Botellas y latas — Vaciar el contenido y lavar. La tapa de la botella debe quitar. • Lata de cerveza y botella de sake 1.8 litros — Devolver a la tienda. <p>Pila seca y termómetro clínico de mercurio — Poner dentro de un plástico transparente y dejar al lado del recipiente de basuras. Las baterías de forma de botón y nicado [níquel y cadmio] deben devolver a la tienda.</p>
--	--



Basura reciclable Tipo A se recoge en mi zona **todos los** **(numeral)** **día**

<p>periódicos</p>  <p>cartones pequeños (que contenía leche y otras bebidas)</p>  <p>cartones</p>  <p>ropas viejas (de algodón, fibras sintéticas y lana)</p> 	<p>Amarrar los diarios, cartones y cartones pequeños respectivamente.</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cartones pequeños — Lavar, cortar y desplegar, secar y luego amarrar. Los cartones cubierto de papel de aluminio que contenía Sake, es basura combustible. • Ropas viejas — Poner dentro de una bolsa transparente o semitransparente. La ropa sucia, acolchada y trozo de tela son basuras combustibles.
---	---

Basura reciclable Tipo B se recoge en mi zona **todos los** **y** **(numeral)** **Miércoles**

<p>revistas</p> <p>folletos (folleto publicitario del diario)</p> <p>libros que no se necesitan</p> <p>cajas de papeles (ej. caja de dulces, papel para envolver)</p> 	<p>Amarrar todos juntos. La caja se debe desplegar.</p> <p>Nota: los productos de vinilo y cubierto de cera, papel oleoso, fotos, papel impermeable, papel térmico, papel carbónico y juguete de peluche NO se puede reciclar. Debe botar como basura combustible.</p>
---	--

Botellas de plástico se recoge en mi zona **todos los** **y** **(numeral)** **día**

<p>Se recoge solamente la botella de plástico que tiene esta marca.</p>  <p>Ej.</p> <p>Bebidas como: gaseosas, jugos, agua mineral, café, té (inclusive té oolong, y té verde), etc.</p> <p>Bebidas alcohólicas: sake, <i>shochu</i> [licor blanco destilado], whisky, Hon-mirin (sake dulce para condimento)</p> <p>Condimentos: Fuente de diseño (Contenedores sin aceite solamente)</p> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tapa de plástico es basura combustible y de aluminio es no combustible. 2. Debe lavar. 3. Aplastar si es posible. 4. Sacar la etiqueta si es posible. 5. Debe botar directamente dentro del recipiente sin usar la bolsa de plástico. <p>Nota: Las botellas de plástico que contenían salsa, aderezo, aceite, detergente, shampoo, cosmético y medicina no son apropiadas para el reciclaje. Debe botar como basura combustible. La botella de salsa de soya es reciclable.</p>
--	---

<p>Para más información llame a:</p>	<p>1er. Grupo de embellecimiento 0798-33-4758</p> <p>2º. Grupo de embellecimiento 0798-41-6265</p> <p>Un plan de embellecimiento 0798-35-8653</p>	<p>} Lunes a Viernes 8:20 a.m. - 16:50 p.m.</p> <p>Ferados 8:20 a.m. - 16:05 p.m.</p>
--------------------------------------	---	---

Basura de tamaño grande (es necesario pagar)

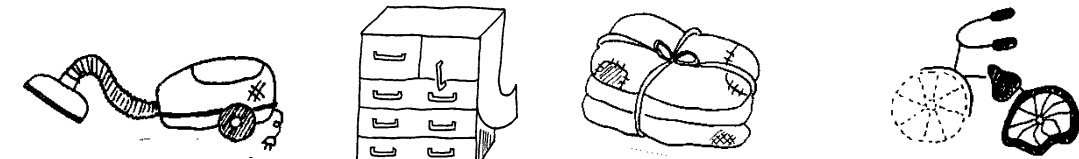
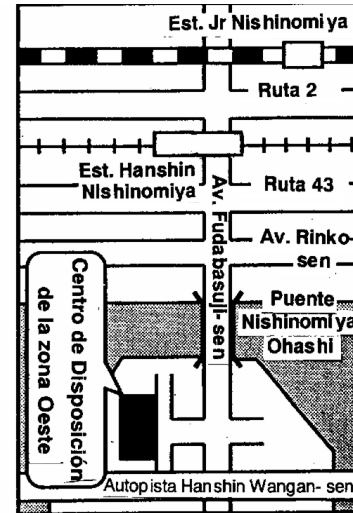
Para botar basura de tamaño grande, debe hacerlo de la siguiente manera. "Basura de tamaño grande" es aquella que tiene volumen de un tanque de más de 18 litros.

■ Pedir al Centro de Recolección de la ciudad

- ① Llame al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center* (reservas para recolección) 0798-33-6776. Se acepta la reserva para la recolección por una vez hasta un volumen
Horario de atención: Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 19:00 p.m. (inclusive feriados)
Sábados y domingos 9:00 - 17:00 pm. Los sábados y domingos no hay servicio de recogida.
- ② Diga su nombre, dirección, número de teléfono, cantidad y tipo de la basura, preguntar cuántos boletos (*sodai gomi shoriken*) debe comprar.
Cada boleto cuesta 300 yenes.
De acuerdo al tamaño, peso, y la dificultad para botar, se necesita pagar entre 1 a 12 boletos (300 yenes a 3,600 yenes).
- ③ El boleto debe comprar en la tienda designada para la venta de boletos.
Las tiendas designadas son: tienda de 24 horas, Co-op Kobe, supermercados, tienda de arroz en Nishinomiya, tienda de la Oficina Municipal, sucursales de la Oficina Municipal y Centro de Servicio Civil, Centro Cultural Wakatake y El Primer Grupo de embellecimiento (*Bika daiichi gurupu*).
- ④ Escriba el número de reserva en el boleto, pegar en la basura de tamaño grande y llevar al lugar indicado hasta las 8:30 de la mañana del día fijado. Se recoge la basura unos días después de la reserva porque la recolección se hace por orden de reserva.

■ Llevar directamente al Centro de Despacho de Basuras (*seibu sogo shori center*)

- Llame y reserve un día antes al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center* :
0798-22-6600
- Horario de atención: Lunes a Viernes (inclusive feriados) 9:00 a.m. - 19:00 a.m.
Sábados y domingos 9:00 p.m. - 17:00 p.m.
- Horario para llevar: Lunes a Viernes (inclusive feriados) 8:00 a.m. - 3:30 p.m.
- Precio: - Hasta 50 kg ---- 300 yenes
- Más de 50 kg --- a cada 10 kg de exceso se adicionan 60 yenes.



Nota) en los sábados y domingos no hay servicio de recolección.

electrodomésticos

muebles

carpetas, colchones

bicicletas

Ubicación: 3-8 Nishinomiya, Nishinomiya

El acondicionador de aire, televisor, refrigeradora, congelador, lavadora y secadora de ropas que no utiliza y se puede reciclar debe pedir a la tienda para que lo retire

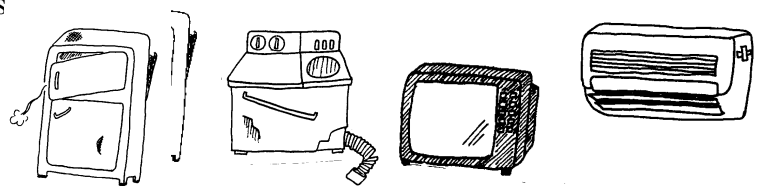
Por la nueva Ley de Reciclaje, los siguientes cuatro electrodomésticos que deben ser reciclados como acondicionador de aire, televisor, refrigeradora, congelador, lavadora y secadora de ropas no podrán ser recogidas por la ciudad.

Si no lo necesita más, debe pedir a la tienda donde lo compró o donde comprará los nuevos para que lo retire. Para eso, debe pagar por el reciclaje y el costo de transportación.

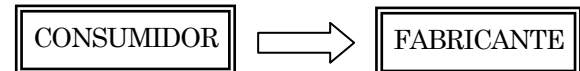
Sin embargo, si no tiene donde lo retire por motivo de cerrarse el negocio, etc. consulten a la tienda afiliada de la "Asociación de Negocios de Electrodomésticos de Nishinomiya" donde está puesta una etiqueta (*gimu gaihin hikitori kyoryoku ten*) (Tienda colaboradora de retiro de artículos fuera de obligación).

Asociación de Negocios de Electrodomésticos de Nishinomiya 0798-53-5225

Centro de Ticket de Reciclaje de Electrodomésticos (0120-319640)



La computadora que no utiliza debe pedir al fabricante para que la retire



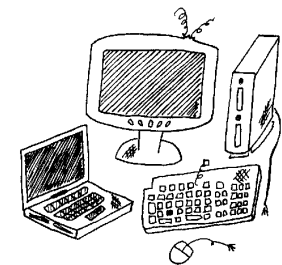
Desde Octubre del año 2003, de acuerdo a la "Ley de Utilización Eficaz de Recurso", la computadora de uso doméstico debe ser retirada por el fabricante (incluso los importadores) para reciclar, y se debe pagar para que la retire.

La computadora que ha comprado después de Octubre de 2003, no es necesario pagar por el reciclaje, porque ya está incluida en su precio el costo por el reciclaje.

Lo que se puede retirar:

Computadora de mesa, visualizador, computadora portátil de uso doméstico. El teclado, mouse (ratón), cables, etc. será retirada en caso de botar junto con la computadora.

La impresora, el escáner y el procesador no se acepta.



Debe solicitar al fabricante de la marca de su computadora por teléfono o por internet.

Información: Centro de Promoción 3R de Computadora 03-5282-7685.

Animales muertos, objetos sucios, etc. (se necesita pagar)

Llame al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center* (0798-26-5041) para la disposición de animales muertos como gato, perro, ropas y colchones que usaba la persona fallecida. El funcionario irá a su casa para recogerlo.

Horario de atención: lunes a viernes (inclusive feriados) 9:00 a.m. - 7:00 p.m. Nota) en los sábados y domingos no hay servicio de recolección.

En caso de llevar directamente; llevar al Grupo 2 de Limpieza (*Grupo de Planeamiento de Limpieza*)

del lunes a viernes, 8:20 a 16:50 (feriados: hasta las 16:05), Los sábados; llevar al Centro de Disposición de la Zona Oeste entre las 8:00 y 16:30.

Para la disposición de animales muertos como perro y gato sin dueño, el costo es gratis. Si encuentran, por favor, avise al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center*



La basura que no recoge la Municipalidad

Las basuras producidas en gran cantidad después de mudanza, limpieza, trastero que tiene más de 1.65 m², basura en general de los comercios, etc. debe botar de la siguiente manera:

■ Llevar al Centro de Disposición de la zona Oeste

Llamar hasta un día antes al *Nishinomiya gomi denwa Uketsuke Center* (0798-22-6600)

Horario de atención: lunes a viernes (inclusive feriados) 9:00 a.m. - 19:00 a.m., sábados y domingos 9:00 p.m. - 17:00 p.m.

Horario para llevar: lunes a sábado (inclusive feriados) Combustible 8:00 a.m. - 4:30 p.m., No combustible y basuras grandes 8:00 a.m. - 3:30 p.m.

Ubicación: 3-8 Nishinomiya, Nishinomiya

■ Encargar a la Coop. de Empresas de Limpieza de Nishinomiya (*Nishinomiya seisojigyo kyodo kumiai*) TEL 0798-36-7806.

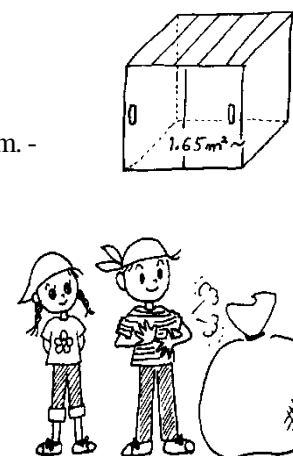
Es necesario pagar por el costo.

Las basuras de la construcción, limpieza de patio, troncos y tallos de árboles, etc. debe encargar la disposición a la empresa contratada.

Las siguientes basuras deben hacer la disposición la tienda o el constructor.

Tanque de gas, extintor de incendio, batería, rueda, ladrillo, bloco de concreto, pintura, producto químico, carro, llanta de carro, cofre, piano, tina, acondicionador de aire de uso comercial, tanque, etc.

En cuanto a la motoneta (*guentsuki*) y motocicleta, solicite información al Centro de Llamada para Reciclaje de Bicicletas (03-3598-8075)



Si necesita un intérprete voluntario para pedir información, llame a la **Asociación Internacional de la Ciudad de Nishinomiya.**

Teléfono: 0798-32-8680 / 8676 Fax: 0798-32-8678 Ubicado en el 4º. piso de FRENTE Nishinomiya

Horario: 9:45 a.m. - 6:00 p.m. cerrado: Martes URL <http://www.nishi.or.jp/homepage/ni/> E-mail nia@nishi.or.jp